

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 44

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

22. helmikuuta 2006

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2006/C 44/01	Euron kurssi .....	1
2006/C 44/02	Luettelo kalastus- ja vesiviljelyalan hyväksytyistä toimialakohtaisista järjestöistä .....	2
2006/C 44/03	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti <sup>(1)</sup> .....	4
2006/C 44/04	Jäsenvaltion toimittama tiivistelmä EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtiontukeen 23. joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1/2004 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta .....	5
2006/C 44/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4055 — Talanx/Gerling) <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 44/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3918 — Doughty Hanson/Moeller) <sup>(1)</sup> .....	12

**FI**

## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

21. helmikuuta 2006

(2006/C 44/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1906	SIT Slovenian tolarina	239,47
JPY	Japanin jeniä	141,61	SKK Slovakian korunaa	37,263
DKK	Tanskan kruunua	7,4625	TRY Turkin liiraa	1,5683
GBP	Englannin punttaa	0,68210	AUD Australian dollaria	1,6116
SEK	Ruotsin kruunua	9,3887	CAD Kanadan dollaria	1,3668
CHF	Sveitsin frangia	1,5598	HKD Hongkongin dollaria	9,2413
ISK	Islannin kruunua	77,02	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7931
NOK	Norjan kruunua	8,0545	SGD Singaporin dollaria	1,9421
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 153,16
CYP	Kyproksen puntaa	0,5746	ZAR Etelä-Afrikan randia	7,2213
CZK	Tšekin korunaa	28,455	CNY Kiinan juan renminbiä	9,5825
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3080
HUF	Unkarin forinttia	251,87	IDR Indonesian rupiaa	11 027,93
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,428
LVL	Latvian latia	0,6961	PHP Filippiinien pesoa	61,697
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	33,5830
PLN	Puolan zlotya	3,7773	THB Thaimaan bahtia	46,916
RON	Romanian leuta	3,4969		

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Luettelo kalastus- ja vesiviljelyalan hyväksytyistä toimialakohtaisista järjestöistä**

Tämä julkaisu on kalastus- ja vesiviljelytuotteiden alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun asetuksen (EY) N:o 104/2000 13 artiklan mukainen (EYVL L 17, 21.1.2000, s. 33)  
(Tilanne 22.2.2006)

	<p align="center">Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja address Όνομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osoite Namn och adress</p>	<p align="center">Fecha del reconocimiento/Fecha de retirada Datum uznání/Datum vyřazení Dato for anerkendelsen/Tilbagekaldelsesdato Datum der Anerkennung/Datum des Widerrufs Tunnustamise kuupäev/Loetlust kõrvaldamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης/Ημερομηνία ανάκλησης Date of recognition/Date of withdrawal Date de reconnaissance/Date de retrait Data del riconoscimento/Data del ritiro Atzīšanas diena/Datums, kurā organizāciju svītro no saraksta Pripažinimo data/Panaikinimo data Elismerés dátuma/A visszavonás dátuma Datum van erkenning/Datum intrekking Data dopuszczenia/Data wycofania Data de reconhecimento/Data de retirada Dátum uznania/Dátum odobratia Datum priznanja/Datum preklica Hyväksymispäivä/Peruuttamispäivä Datum för godkännandet/Datum för återkallande</p>
<p>ESPAÑA ESP OI-002</p>	<p>AQUAPISCIS C/General Moscardó, 3-5º F E-28020 Madrid Tel. (34) 915 53 06 16 Fax (34) 915 53 06 64 E-mail: info@piscicultores.org Circunscripción económica o actividad (R. 104/2000, art. 13, ap. 6): Nacional Medidas de extensión a los no afiliados (R. 104/2000, art. 15): no Fecha de inicio: Fecha de vencimiento:</p>	<p align="center">27.8.2002</p>
<p>ESP OI-001</p>	<p>INTERATÚN Carretera del colegio Universitario, 16 E-36310 Vigo (Pontevedra) Tel. (34) 986 46 93 01 Fax (34) 986 46 92 69 E-mail: info@interatun.com Circunscripción económica o actividad (R. 104/2000, art. 13, ap. 6): Nacional Medidas de extensión a los no afiliados (R. 104/2000, art. 15): no</p>	<p align="center">26.7.2001</p>
<p>FRANCE FRA OI-001</p>	<p>Comité Interprofessionnel des Produits de l'Aquaculture C.I.P.A. 71, Rue Fondary Tél.: 01 40 58 68 00 F-75015 Paris Fax: 01 40 59 00 19 Zone économique ou activité (R.104/2000 Art. 13§6): France Actions d'extensions aux non-membres (R. 104/2000 Art.15): non Début de validité: Fin de validité:</p>	<p align="center">24.7.1998</p>



**Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2006/C 44/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen)

KREIKKA

**Peruutetut toimiluvat**

*Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia*

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
HELLAS WINGS LTD	Vasileos Pyrrou 1 and Mikras Asias GR-15233 Chalandri — Athens	matkustajat, posti, tavara	30.1.2006

<sup>(1)</sup> EUVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Lähetetty Euroopan komissiolle ennen 31.8.2005.

**Jäsenvaltion toimittama tiivistelmä EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtiontukeen 23. joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1/2004 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta**

(2006/C 44/04)

**Tuen numero:** XA 6/04

— § (Rajoitukset, kiellot, tukikelpoisuus): 7.1; 2.2 kohdassa tarkoitetut henkilöt eivät kuulu tuen piiriin

**Jäsenvaltio:** Italia

**Tukijärjestelmän vuosittaiset menot:** Alkuperäiset määrärahat ovat 5 000 000 EUR

**Alue:** Lombardia (Direzione Generale Agricoltura)

**Tukijärjestelmän nimi:** Uusiutuvien energianlähteiden hyödyntämiseen tarkoitettujen ohjelmien täytäntöönpanolle myönnettävä tuki

Tukikelpoiset menot eivät saa ylittää maaseudun kehittämissohjelmassa vahvistettuja enimmäismääriä:

**Oikeusperusta:**

— Legge regionale del 7 febbraio 2000, n. 7, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura» Art. 4, Comma 1, Lett. e)

— asetuksen 18 artiklassa tarkoitetuilla epäsuotuisilla alueilla sijaitsevat pienet maatalousyritykset, joiden elinkelpoisuus määritellään maaseudun kehittämissohjelman 4.1.1.a kohdassa: tukikelpoisten investointien enimmäismäärä maaseudun kehittämissohjelman koko soveltamiskauden aikana on 350 000 EUR yritystä kohti;

— Deliberazione n. VII/14019 dell'8.8.2003 dal Titolo: «Approvazione dei criteri riguardanti "Sostegno per l'attuazione di programmi intesi a produrre energia da fonti rinnovabili"».

— muut yritykset: tukikelpoisten investointien enimmäismäärä maaseudun kehittämissohjelman koko soveltamiskauden aikana on 800 000 EUR yksittäistä yritystä kohti ja 1 000 000 EUR siinä tapauksessa, että investointi liittyy myös tilan tuotannon jalostamiseen;

— Regolamento (CE) n. 1/2004 della Commissione del 23 dicembre 2003 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese attive nel settore della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli.

— tilojen yhteenliittymät ja osuuskunnat: 1 500 000 EUR hanketta kohti maaseudun kehittämissohjelman koko soveltamiskauden aikana;

Rahoituksen piiriin hyväksytään edellä tarkoitetut toimenpiteet, lukuun ottamatta jätteiden poltto- ja rinnakkaispolttolaitoksiin liittyviä toimenpiteitä, joille myönnetään erillistä tukea

— maataloustuotteiden jalostamista ja kaupan pitämistä harjoittavat tilat: asetuksen (EY) N:o 1/2004 1 artiklan 3 kohdassa säädetty enimmäismäärä

Seuraavat toimenpiteet ovat tukikelpoisia:

— § (Tarkoitus): neljä ensimmäistä tukikelpoista toimenpidettä

Asetuksen (EY) N:o 1/2004 17 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti todistetaan, että alueen talousarviossa on 31.12.2003 varattuna aloitteen täytäntöönpanoa varten käytävissä olevia määrärahoja seuraavasti:

— § (Tuensaajat): 2.1, 2.3; 2.2 kohdassa tarkoitetut henkilöt eivät kuulu tuen piiriin.

— luku 5405 — pääomatuki: 2 330 000 EUR

Tuki on tarkoitettu yksinomaan pk-yrityksille, joiden liikevaihto on alle 40 miljoonaa euroa ja jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1257/1999 5 artiklassa, sen myöhemmissä muutoksissa sekä maaseudun kehittämissohjelmassa vahvistetut taloudellista elinkelpoisuutta koskevat edellytykset.

— luku 1550 — korkotuki: 8 612 000 EUR

— luku 1770 — korkotuki: 1 503 000 EUR

— § (Toimenpiteiden luonne): 3.1, 3.2, 3.3, 3.4

— luku 1946 — korkotuki: 8 315 000 EUR

— § (Tuen kokonaismäärä): 4.1

— luku 2328 — korkotuki: 1 583 000 EUR.

Korkotukea varten käytettävissä olevat määrärahat ovat yhteensä 20 013 000,00 EUR. Jos tuki myönnetään korkotukena (esim. kymmenvuotisille lainoille), vuosittain käytettävissä olevat määrärahat ovat noin 2 020 000 EUR

Jos keskimääräiseksi tukiprosentiksi lasketaan 30 %, mahdollisten investointien määräksi saadaan:

- korkotukimäärärahat: 2 020 000 EUR
- pääomatukimäärärahat: 2 330 000 EUR

Käytettävissä olevat kokonaismäärärahat 4 350 000 EUR /30 % = investoinnit 14 500 000 EUR

#### Tuen enimmäisintensiiteetti:

- Tuen määrä prosentteina toimenpiteiden tukikelpoisista menoista on 30 %.
- Nuorten (18–40-vuotiaiden) viljelijöiden maataloustoiminnan aloittamista seuraavien viiden ensimmäisen vuoden aikana esittämien hakemusten yhteydessä tuen määrä prosentteina toimenpiteiden tukikelpoisista menoista on 45 %

**Täytäntöönpanoajankohta:** Tukea voidaan myöntää sen jälkeen, kun tukijärjestelmä on otettu käyttöön ja julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä 23. joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1/2004 mukaisesti

**Tukijärjestelmän kesto:** On aiheellista päättää, että tukijärjestelmä on kestoaltaan määrittelemätön mutta noudattaa 23. joulukuuta 2003 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1/2004 ja sen myöhemmissä muutoksissa säädettyjä kestoja koskevia edellytyksiä.

**Tuen tarkoitus:** Tukialoitteen tarkoituksena on kannustaa maataloustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimivia yrityksiä (23. joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1/2004 4 artikla) vähentämään energian tuotantokustannuksia suosimalla maataloudesta peräisin olevien tuotteiden (lukuun ottamatta hylättyjä tuotteita) käyttöä energiantuotantoon sekä edistämällä sellaisia järjestelmiä, joiden avulla voidaan vähentää saastumista, ympäristövaikutuksia ja energiakustannuksia

Tukikelpoiset kustannukset

Tukea voidaan myöntää seuraavankaltaisiin toimenpiteisiin:

- kasviperäisellä biomassalla toimivien lämpögeneraattoreiden käyttöönottoon ja moitteettoman toiminnan varmistamiseen tarvittavat toimenpiteet;
- uusiutuvien energianlähteiden käyttö tilojen energiankulutuksen järkiperäistämiseksi, esim. lämpöpumput, sähkön ja lämmön yhteistuotanto, eristäminen;
- tilojen eristäminen ja lämpöhävikin vähentäminen sekä uusiutuviin energianlähteisiin perustuvan teknologian käyttäminen kasvihuoneiden energiantuotannossa;
- biokaasun talteenotto uusilla tai jo olemassa olevilla laitteilla, myös yksinkertaistettua prosessia käyttäen, mukaan luettuina mädätysäiliöt

Rahoituksen ulkopuolelle suljetaan:

- maan, elävien eläinten, tuotanto-oikeuksien, käytettyjen atk-laitteiden ja muuhun kuin maatalouskäyttöön tarkoitettun, maatalouskaluston luetteloon sisällyttämättömän kaluston (esim. pakettiautojen) hankinta;
- kunnostustyöt;
- korvaavat investoinnit, jotka eivät millään tavoin paranna maatalouden tuotanto-olosuhteita

Asetuksen (EY) N:o 1/2004 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti todistetaan, että ”kyseisille tuotteille on tulevaisuudessa olemassa tavanomaiset markkinointikanavat” (ks. liitteet I ja II)

**Asianomaiset alat:** Tukijärjestelmää sovelletaan maataloustuotteiden jalostamiseen ja kaupan pitämiseen.

#### Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regione Lombardia — Direzione Generale Agricoltura  
Piazza IV Novembre, 5  
I-20124 Milano

**Internet-osoite:** [www.agricoltura.regione.lombardia.it](http://www.agricoltura.regione.lombardia.it)

**Tuen numero:** XA 8/04

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Regione Autonoma Valle d'Aosta

**Tukijärjestelmän nimi:** Tilainvestoinnit

#### Oikeusperusta:

- Regolamento (CE) n. 1257/1999 del Consiglio
- Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo (2000/C 20/02 dell'1.1.2000)
- Regolamento (CE) n. 1783/2003 del Consiglio
- Regolamento (CE) n. 1/2004 della Commissione
- Decisione della Commissione relativa all'aiuto di Stato n. 368/2000 trasmessa con lettera SG (2001) D/285819 del 2.2.2001.

**Tukijärjestelmän vuosittaiset menot:** 4 000 000 EUR vuodessa (ks. liitteessä oleva taulukko).

Kyseessä on muutos komission jo aiemmin hyväksymään valtiontukeen. Toimenpiteellä vähennetään vuosina 2004–2006 edellä mainittua valtiontukea nro 368/2000 koskevassa ilmoituksessa esitettyä tilainvestointien rahoitusosuutta. Komissio hyväksyi kyseisen valtiontuen 2. helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä nro SG (2001) D/285819 tiedoksi antamallaan päätöksellä

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 60 prosenttia asetuksen (EY) N:o 1257/1999 8 artiklan 1 kohdassa määritellyt edellytykset täyttävien nuorten viljelijöiden kaikkien tilainvestointien tukikelpoisista kustannuksista

**Täytäntöönpanoajankohta:** Tukijärjestelmä tulee voimaan sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*

**Tukijärjestelmän kesto:** 31. joulukuuta 2006 asti

**Tuen tarkoitus:** Tuen ensisijaisena tarkoituksena on saattaa nuorten viljelijöiden hyväksi myönnettävän tuen määrä voimassa olevien yhteisön säännösten (erityisesti asetusten (EY) N:o 1/2004 ja (EY) N:o 1783/2003) mukaiseksi, kun on kyse investoinneista tilan rakenteiden ja infrastruktuurien toteuttamiseksi tai uudistamiseksi, hygieniaa ja terveyttä sekä eläinten hyvinvointia koskevien vaatimusten noudattamiseksi tai tilan koneistamiseksi (tuen määrän mukauttaminen 55 prosentista 60 prosenttiin)

Kuten edellä mainitaan, kyseessä on asetuksen (EY) N:o 1/2004 4 artiklassa tarkoitettu muutos komission jo aiemmin hyväksy-

mään valtiontukeen. Toimenpiteen yleisiä tavoitteita ovat tilan rakenteiden tehostaminen ja järkipäistäminen, hygieniaa ja eläinten hyvinvointiin liittyvien olosuhteiden parantaminen sekä tilan kilpailukykyyn parantaminen ja viljelijöiden tulotason nostaminen.

**Asianomaiset alat:** Toimenpide koskee kaikkien alueella harjoitettavien maatalouden alojen (rehu, kotieläintalous, hedelmät, viini jne.) tuotannossa toimivia pk-yrityksiä

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Regione Autonoma Valle d'Aosta — Assessorato dell'Agricoltura, Protezione civile e Risorse naturali — Dipartimento Agricoltura — Direzione Politiche Agricole e Sviluppo zootecnico.  
Località Grande Charrière 66  
I-11020 St Christophe (Aosta)

**Internet-osoite:**

<http://www.regione.vda.it/>

#### TILAINVESTOINNIT (EUR)

Vuosi	Kokonaiskustannukset	Julkinen rahoitus yhteensä								Julkiset menot
		Yksityinen rahoitus	EY		Kansallinen julkinen rahoitusosuus					
			Yhteensä	% kokonaiskustannuksista	Yhteensä	% kokonaiskustannuksista	Valtio	Alue	Paikallistaso	
2004	8 500 000	4 000 000	0	0	4 000 000	47	0	4 000 000	0	4 500 000
2005	8 500 000	4 000 000	0	0	4 000 000	47	0	4 000 000	0	4 500 000
2006	8 500 000	4 000 000	0	0	4 000 000	47	0	4 000 000	0	4 500 000
<b>Yhteensä</b>	<b>25 500 000</b>	<b>12 000 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12 000 000</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>12 000 000</b>	<b>0</b>	<b>13 500 000</b>

**Tuen numero:** XA 9/04

**Tukijärjestelmän vuosittaiset menot:** 900 000 EUR vuodessa (ks. liitteenä oleva taulukko)

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Regione Autonoma Valle d'Aosta

**Tukijärjestelmän nimi:** Maan uusjako

**Oikeusperusta:**

- Regolamentoo (CE) n. 1257/1999 del Consiglio
- Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo (2000/C 20/02 dell'1.1.2000)
- Regolamentoo (CE) n. 1/2004 della Commissione
- Decisione della Commissione relativa all'aiuto di Stato n. 368/2000 trasmessa con lettera SG (2001) D/285819 del 2.2.2001

Kyseessä on muutos komission jo aiemmin hyväksymään valtiontukeen. Toimenpide ei merkitse huomattavia muutoksia vuosina 2004—2006 maan uusjakoon liittyvään toimenpiteeseen, sellaisena kuin se on esitetty edellä mainittua valtiontukea nro 368/2000 koskevassa ilmoituksessa. Komissio hyväksyi kyseisen valtiontuen 2. helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä nro SG (2001) D/285819 tiedoksi antamallaan päätöksellä

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 100 prosenttia maan uusjakosuunnitelman täytäntöönpanoon liittyvistä menoista, jotka käsittävät valmistelevista tutkimuksista, uusjakosuunnitelman laatimisesta sekä kaikista omistusoikeuksien ja muiden esineoikeuksien siirroista aiheutuvat kustannukset

**Täytäntöönpanoajankohta:** Tukijärjestelmä tulee voimaan sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*



**Tukijärjestelmän kesto:** 31. joulukuuta 2006 asti

**Tuen tarkoitus:** Maan uusjakoon liittyvä ongelma on erityisen polttava Valle d'Aostassa alueen maatalouden vakavien rakenteellisten rajoitteiden vuoksi. Tilarakenne on hajanainen, ja tilat muodostuvat yleensä useammista, usein etäällä toisistaan sijaitsevista maa-aloista.

Toimenpiteen tarkoituksena on tukea maatalousalan pk-yrityksiä tilojen maa-alojen ja omaisuuden yhdistämisessä tuotantokustannusten alentamiseksi ja työajan lyhentämiseksi

Kuten edellä mainitaan, kyseessä on muutos komission jo aiemmin hyväksymään valtiontukeen.

Asetuksen (EY) N:o 1/2004 12 artiklan mukaisesti ehdotettu muutos koskee toimenpiteen kohderyhmän laajentamista siten, että mahdollisten edunsaajien joukkoon sisällytetään myös maatilojen yhteenliittymät ja maatalousmaan omistajat, sekä eräiden sellaisten edellytysten muuttamista ja täsmentämistä, joita edellä mainittujen edunsaajien ja yksittäisten tilojen on noudatettava.

Näin ollen taloudellista elinkelpoisuutta koskevat vähimmäisvaatimukset täyttävien yksittäisten tilojen tai tilojen yhteenliittymien taikka maatalousmaan omistajien maan uusjaon toteuttamiseksi tekemiin omistusoikeuksien ja muiden esineoikeuksien siirtoihin liittyviin kustannuksiin voidaan myöntää rahoitustukea, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- yhdistäminen koskee vähintään kahta maa-ala, jotka sijaitsevat voimassa olevien maankäyttösuunnitelmien maatalousvyöhykkeellä E;
- yhdistämisen tuloksena saadaan tietyn vähimmäispinta-alan suuruinen viljely-yksikkö;
- edunsaaja sitoutuu muodollisesti:
  - säilyttämään yhdistetyt maa-alat viljelykäytössä ja viljelemään niitä hyvän maatalouskäytännön mukaisesti itse tai kolmannen henkilön välityksellä vähintään 15 vuoden ajan;
  - pidättäytymään vähintään 15 vuoden ajan toimenpiteistä (siirto myynnin kautta, perintönä jne.), jotka johtaisivat yhdistettyjen maa-alojen jakamiseen

**Asianomaiset alat:** Toimenpide koskee kaikkien alueella harjoitettavien maatalouden alojen (rehu, kotieläintalous, hedelmät, viini jne.) tuotannossa toimivia pk-yrityksiä

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:** Regione Autonoma Valle d'Aosta — Assessorato dell'Agricoltura, Protezione civile e Risorse naturali — Dipartimento Agricoltura — Servizio Promozione e Sviluppo Agricolo

**Internet-osoite:**

<http://www.regione.vda.it/>

#### MAAN UUSJAKO (EUR)

Vuosi	Kokonaiskustannukset	Julkinen rahoitus yhteensä	Julkiset menot							Yksityinen rahoitus
			EY		Kansallinen julkinen rahoitusosuus					
			Yhteensä	% kokonaiskustannuksista	Yhteensä	% kokonaiskustannuksista	Valtio	Alue	Paikallistaso	
2004	1 300 000	900 000	0	0	900 000	69	0	900 000	0	400 000
2005	1 300 000	900 000	0	0	900 000	69	0	900 000	0	400 000
2006	1 300 000	900 000	0	0	900 000	69	0	900 000	0	400 000
<b>Yhteensä</b>	<b>3 900 000</b>	<b>2 700 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 700 000</b>	<b>69</b>	<b>0</b>	<b>2 700 000</b>	<b>0</b>	<b>1 200 000</b>

**Tuen numero:** XA 11/04

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Marche

**Tukijärjestelmän nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:** "Assistenza tecnica nel settore zootecnico" (kotieläinjalostusalan tekninen tuki)

**Oikeusperusta:** Art. 6 della Legge Regionale 22.12.2003, n. 27 «Interventi regionali nel settore della zootecnia».

**Tukijärjestelmän vuosittaiset menot tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Oikeusperustana mainittu alueellinen laki koskee myös muita tukijärjestelmiä, joita kaikkia ei ole täsmennetty ryhmäpoikkeusasetuksessa.

Lakia sovelletaan vuonna 2004, ja siinä säädetään kyseisen vuoden osalta yhteensä 1 612 290,02 EUR kokonaismäärärahoista, joista enintään 100 000,00 EUR on tarkoitettu tämän tukijärjestelmän käyttöön

Lain mukaan vuosittaiset kokonaismenot voivat olla enimmillään 4 000 000,00 EUR, joista tämän tukijärjestelmän toimenpiteiden osuus on enintään 300 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Tukijärjestelmän osana myönnetään tukea karjankasvattajien ryhmittymille ja kotieläintalouden tuottajajärjestöille viljelijöille suunnattujen tuki- ja lomituspalveluiden tarjoamiseen sekä kilpailujen, näyttelyiden ja messujen järjestämiseen.

Edellä mainituista toimenpiteistä ja palveluista pääsevät osalliseksi kaikki karjankasvattajat lopullisina tuensaajina.

Tukea myönnetään 100 prosenttiin asti tukikelpoisista kustannuksista, ja tuen enimmäismäärä on 100 000 EUR tuensaajaa kohti kolmen vuoden jakson aikana

**Täytäntöönpanojako:** Vuodesta 2004 alkaen ja joka tapauksessa 10 työpäivää tämän lomakkeen lähettämisestä, kuten asetuksen (EY) N:o 1/2004 19 artiklan 1 kohdassa säädetään

**Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto:** Kesto on määrittelmätön, ja se riippuu Marchen alueen päättämistä vuosittaisista talousarvion määrärahoista ja ryhmäpoikkeusasetuksen (EY N:o 1/2004) voimassaoloajasta

**Tuen tarkoitus:** Tuki on tarkoitettu yksittäisille pienille tai keskiuurille maatalousriityksille ja niiden ryhmittymille.

Tukijärjestelmän erityistavoitteita ovat maatalousyrittäjien ammatillisen pätevyyden ja täydennyskoulutuksen edistäminen sekä kotieläinjalostusalan tuotannon ja laadun parantaminen.

Tukikelpoisia ovat ainoastaan oikeusperustan 1 ja 2 momentissa sekä asetuksen (EY) N:o 1/2004 14 artiklan 2 kohdan a alakohdan iii alakohdassa ja d alakohdassa tarkoitettujen kustannukset ja erityisesti kustannukset, jotka liittyvät

- tuki- ja lomituspalveluihin viljelijöiden ja/tai heidän työntekijöidensä osallistuessa koulutusohjelmiin tai lomien tai sairauden aikaisiin lomituspalveluihin;
- kotieläinjalostusalan kilpailujen, näyttelyiden ja messujen järjestämiseen ja/tai niihin osallistumiseen, kun on kyse kantakirjaan tai vastaavaan rekisteriin merkityistä eläimistä (osallistumismaksut, matkakulut, julkaisujen kustannukset ja näyttelytilojen vuokra).

On syytä täsmentää, että tukea ei myönnetä lomituspalveluihin, jos karjankasvattajan ja/tai hänen työntekijänsä poissaolo johtuu osallistumisesta kotieläinjalostusalan kilpailuihin, näyttelyihin tai messuille.

**Asianomainen ala/asianomaiset alat:** Tukijärjestelmää sovelletaan kotieläintuotantoalalla toimiviin kaikentyyppisiin tiloihin

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Regione Marche — Servizio Gestione Attività Agricole e Rurali.  
Via Tiziano 44, I-60100 Ancona

**Internet-osoite:** [www.agri-marche.it](http://www.agri-marche.it)

**Muita tietoja:**

- Oikeusperustana mainitussa alueellisessa laissa säädetään myös muista tukijärjestelmistä, joita ei ole täsmennetty asetuksessa (EY) N:o 1/2004 mutta joista ilmoitetaan erikseen maatalousalan valtiontukea koskevien yhteisön suuntaaviivojen mukaisesti.
- Kaikki asianomaisen alueen tukikelpoiset toimijat, jotka täyttävät tietyt objektiivisesti määritellyt edellytykset, ovat oikeutettuja tukeen. Kuuluminen tuottajajärjestöön tai -ryhmittymään ei ole tukipalvelujen saamisen edellytys. Muiden

kuin asianomaiseen ryhmittymään tai järjestöön kuuluvien henkilöiden mahdollinen osallistuminen hallinnollisiin kustannuksiin on rajoitettava yksinomaan palvelun tarjoamisesta aiheutuviin kustannuksiin.

- Tapauksen mukaan teknisen tuen toimittaja valitaan ja sen palkkio maksetaan markkinaperiaatteen mukaisesti syrjimättä ketään, ja tarvittaessa on käytettävä yhteisön lainsäädännön mukaista tarjouskilpailumenettelyä ja joka tapauksessa riittävää mainontaa, jotta kyseiset palvelumarkkinat ovat avoinna kilpailulle ja jotta julkisia hankintoja koskevien sääntöjen puolueeton soveltaminen voidaan varmistaa.

**Tuen numero:** XA 12/04

**Jäsenvaltio:** italia

**Alue:** Marche

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi

"Investimenti nelle aziende zootecniche e sviluppo della linea vacca — vitello" (kotieläintilojen investoinnit ja nautaeläinten geneettisen perimän kehittäminen)

**Oikeusperusta:** Artt. 9 e 3 della Legge Regionale 22.12.2003, n. 27 «Interventi regionali nel settore della zootecnia».

**Tukijärjestelmän vuosittaiset menot tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Oikeusperustana mainittu alueellinen laki koskee myös muita tukijärjestelmiä, joita kaikkia ei ole täsmennetty ryhmäpoikkeusasetuksessa. Lakia sovelletaan vuonna 2004, ja siinä säädetään kyseisen vuoden osalta yhteensä 1 612 290,02 EUR kokonaismäärärahoista, joista enintään 100 000,00 EUR on tarkoitettu tämän tukijärjestelmän käyttöön

Lain mukaan vuosittaiset kokonaismenot voivat olla enimmillään 4 000 000 EUR, joista enintään 3 miljoonaa euroa on tarkoitettu kotieläintilojen investointeihin ja nautaeläinten geneettisen perimän kehittämiseen

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Tukea myönnetään enintään 40 prosenttia investoinnin arvosta (epäsuotuisilla alueilla 50 %). Nuorten viljelijöiden toiminnan aloittamista seuraavien viiden ensimmäisen vuoden aikana toteuttamien investointien yhteydessä vastaavat luvut ovat 45 ja 55 prosenttia.

Silloin kun tilainvestoinnit käsittävät ympäristön hoidosta ja ympäristön tilan parantamisesta taikka hygieniaoletuhteiden tai eläinten hyvinvoinnin parantamisesta aiheutuvia lisäkustannuksia, 40:n ja 50:n prosentin enimmäismääriä voidaan korottaa 20:llä tai 25:llä prosentilla. Tämä koskee kuitenkin ainoastaan sellaisia investointeja, jotka ovat tarpeen uusien yhteisön vähimmäisvaatimusten noudattamiseksi tai niiden ylittämiseksi. Tukea ei missään tapauksessa myönnetä sähköenergian hankintaan tai tuotantoon taikka veden hankintaan liittyviin lisäkustannuksiin.

Korotus koskee ainoastaan tukikelpoisia lisäkustannuksia, jotka ovat välttämättömiä, eikä sitä sovelleta tuotantokapasiteettia lisääviin investointeihin

**Täytäntöönpanoajankohta:** Vuodesta 2004 alkaen ja joka tapauksessa 10 työpäivää tämän lomakkeen lähettämisestä, kuten asetuksen (EY) N:o 1/2004 19 artiklan 1 kohdassa säädetään.

**Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto:** Kesto on määrittelmätön, ja se riippuu Marchen alueen päättämistä vuosittaisista talousarviomäärärahoista ja ryhmäpoikkeusasetuksen (EY) N:o 1/2004 voimassaoloajasta.

**Tuen tarkoitus:** Tuki on tarkoitettu pienille tai keskisuurille maatalousyrittäjille ja niiden ryhmittymille, jotka täyttävät 26. syyskuuta 2000 tehdyllä komission päätöksellä C(2000) 2726 DEF hyväksytyssä Marchen alueen maaseudun kehittämissuunnitelmassa vahvistetut elinkelpoisuusvaatimukset, ja tuen edellytykset määrittellään asetuksen (EY) N:o 1/2004 4 artiklassa.

Tukijärjestelmän oikeusperustaksi mainitun alueellisen lain tavoitteena on kotieläintuotannon laadun ja geneettisen perimän parantaminen, elintarviketurvallisuuden varmistaminen, ympäristönsuojelu sekä laajaperäisten karjankasvatusmenetelmien kehittäminen vuoristoilla ja epäsuotuisilla alueilla.

Tukijärjestelmän erityistavoitteita ovat oikeusperustan 9 artiklan 1 kohdassa yksityiskohtaisesti lueteltujen investointityyppien tukeminen, lukuun ottamatta h alamomentissa [*ensimmäisten eläinten hankinta*] ja i alamomentissa [*korkealaatuisten, kantakirjaan tai vastaavaan rekisteriin merkittyjen uros- ja naaraspuolisten siitoseläinten hankinta*] tarkoitettuja investointeja.

Kahteen viimeksi mainittuun investointityyppiin sovelletaan komission jo hyväksymää tukijärjestelmää [tuki nro 110/03 — komission päätös C(2003) 2915, 4.8.2003]

Asetuksen (EY) N:o 1/2004 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti tukikelpoiset menot voivat sisältää

- kiinteän omaisuuden rakentamista, hankintaa tai parantamista;
- uusien koneiden ja laitteiden hankintaa tai ostoleasingiä, tietokoneohjelmistot mukaan luettuina, enintään omaisuuden markkina-arvoon asti; muut leasingopimukseen liit-

tyvät kustannukset (mm. verot, korot, korkojen jällelrahoituskulut, yleiskulut ja vakuutusmaksut) eivät ole tukikelpoisia;

- yleiskuluja, kuten arkkitehtien, insinöörien ja konsulttien palkkioita, toteutettavuustutkimuksia sekä patenttien ja käyttöluopien hankintakuluja, jotka käsittävät enintään 12 prosenttia edellisissä kohdissa mainituista kustannuksista.

**Asianomainen ala/asianomaiset alat:** Tukijärjestelmää sovelletaan kotieläintuotantoalalla kaikkiin kasvatustyyppisiin

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Regione Marche — Servizio Gestione Attività Agricole e Rurali  
Via Tiziano 44, I-60100 Ancona

**Internet-osoite:**

[www.agri-marche.it](http://www.agri-marche.it)  
[www.regione.marche.it](http://www.regione.marche.it)

**Muita tietoa:**

1. Oikeusperustassa säädetään myös muista tukijärjestelmistä, joita ei ole täsmennetty asetuksessa (EY) N:o 1/2004 mutta joista ilmoitetaan erikseen maatalousalan valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen mukaisesti.
2. Tukea voidaan myöntää ainoastaan todistetusti elinkelpoisille pienille ja keskisuurille maatalousyrittäjille, joiden tuotannolle on olemassa jo nyt tai tulevaisuudessa tavantomaiset markkinointikanavat. Tukea myönnetään ainoastaan sellaisiin investointeihin, joiden vaikutuksena tuotantokapasiteetin lisäys tilalla ei ylitä 20 prosenttia laskettuna nautayksikköinä eläintuotannon osalta ja viljeltynä pinta-alana kasvintuotannon osalta.

Edellä esitettyjen (asetuksen (EY) N:o 1/2004 4 artiklan 5 ja 6 kohdassa sekä 8 kohdan a alakohdassa säädettyjen) edellytysten noudattamisen arviointiperusteina ja arviointia koskevinä yksityiskohtaisina sääntöinä käytetään, kuten 26. syyskuuta 2000 tehdyllä komission päätöksellä C(2000) 2726 DEF hyväksytyyn Marchen alueen maaseudun kehittämissuunnitelmassa on vahvistettu, asetuksessa (EY) N:o 1257/1999 säädettyjä perusteita ja sääntöjä. Kyseinen maaseudun kehittämissuunnitelma on julkaistu Internet-osoitteessa: [www.agri.marche.it](http://www.agri.marche.it)

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.4055 — Talanx/Gerling)**

(2006/C 44/05)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 15. helmikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Talanx Aktiengesellschaft ("Talanx", Saksa), joka on HDI Haftpflichtverband der Deutschen Industrie V.a.G.:in ("HDI V.a.G.", Saksa) määräysvallassa, hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan operatiivisiin osiin yrityksestä Gerling Versicherungsgruppe ("Gerling", Saksa) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Talanx: henki- ja vahinkovakuutustoiminta, jälleenvakuutus;

— HDI V.a.G.: vakuutustoiminta tytäryhtiö Talanxin kautta;

— Gerling: henki- ja vahinkovakuutustoiminta, jälleenvakuutus.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansiä osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4055 — Talanx/Gerling, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.3918 — Doughty Hanson/Moeller)**

(2006/C 44/06)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 5. syyskuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3918. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-